

## Les centres commerciaux se livrent une guerre de soldes à finir

Les centres commerciaux de la région montréalaise se livrent une «guerre de soldes à finir» durant cette saison morte pour eux, accentuée par la récession. La plupart réussissent à augmenter leur chiffre d'affaires malgré tout mais la majorité doivent se contenter d'un volume inférieur à l'an dernier, en tenant compte de l'inflation. Plusieurs ont profité de la préférence des vacanciers québécois de se contenter du soleil montréalais en juillet. Les soldes ont alors diminué les stocks. On note un certain roulement des magasins. Tous misent sur l'automne pour regarnir leurs bilans de profits mais certains ne se font même pas d'illusion.

### LAURIER CLOUTIER

Un tour d'horizon de près d'une dizaine de centres commerciaux montrent clairement que plusieurs tirent le diable par la queue mais, paradoxalement, plusieurs se déclarent chanceux de s'en tirer à aussi bon compte et peu se plaignent ouvertement en raison des circonstances. Plus d'un croient détenir les meilleurs marchands et le meilleur centre commercial en ville.

Mais Pierre Carignan, directeur général des Galeries d'Anjou, demeure convaincu que «les goussets vont se délier pour la rentrée scolaire et les Fêtes, des périodes qui restent toujours importantes. Les Canadiens français aiment alors se gâter. C'est une période cruciale pour les magasins. Le taux d'épargne est à la hausse», ce qui permettra d'effectuer les dépenses nécessaires.

Les ventes aux Galeries d'Anjou ont augmenté de cinq à sept pour cent durant les premiers six mois de 1982 et de six à neuf pour cent en juin, donc un recul réel.

Les gens optent pour des achats de valeurs avec un bon rapport prix/qualité.

Le directeur général décele le même achalandage en magasin mais note aussi qu'une vente nécessite plus de temps car les gens magasinent davantage et manifestent plus de prudence.

Les clients peuvent se le permettre puisque tous les marchands se sont lancés dans les soldes, «plus tôt que jamais». C'est une véritable bataille rangée. «Nous entrons dans une ère de spéciaux mais la ligne de profits» y perd de nombreuses plumes.

«Il faut vendre plus qu'un produit. Les Galeries d'Anjou essaient de vendre aussi une ambiance» qui favorise les négociations fructueuses et la conclusion de bons achats.

Comme la croissance démographique piétine, «il faut aller chercher les nouveaux clients chez les concurrents».

«Très dépendante de l'autobus», Place Vertu n'a pas souffert malgré tout de la grève de cette semaine, déclare le directeur général Michael Lewis.

Il affirme que ses ventes ont grimpé de 15 pour cent jusqu'ici

cette année mais il ajoute que ce sont des statistiques un peu artificielles puisqu'on a divisé en deux des magasins, ce qui augmente toujours le volume. Trois locaux, d'un total de 15,000 pieds carrés demeurent en construction pour accueillir notamment Pollack.

Michael Lewis compte profiter aussi d'un nouveau voisin. Devencore construit «à la place d'un Ponderosa, fermé depuis deux mois, un édifice à bureaux pour 400 personnes, des clients potentiels. La file d'attente des marchands intéressés à Place Vertu demeure longue. Un local libre s'est loué en deux jours à tarif élevé. Place Vertu demeure un des seuls centres régionaux à ne pas souffrir».

Aux Promenades St-Bruno, on a dû se contenter d'égaliser le chiffre d'affaires de l'an dernier. Mais le directeur intérimaire André Leduc enchaîne que «tous sont satisfaits dans les circonstances. Les gens sont restés au Québec durant leurs vacances. Cela a augmenté le trafic en magasin et aidé les ventes».

Place Longueuil souffre des 2,000 mises à pied de la Pratt & Whitney mais n'accuse aucun local de vide.

Le directeur général Ron Hansel reconnaît que «les ventes ne sont pas fantastiques». Il situe la hausse à huit pour cent. Une baisse des taux d'intérêt serait nécessaire pour permettre un véritable optimisme pour l'automne.

À Place Versailles, «l'automne ne sera pas meilleur, franchement, et l'année s'annonce dure». Le vice-président Clifford F. North vient pourtant de connaître «trois bonnes semaines et des ventes fantastiques», mardi. Mais la hausse des ventes se limite aussi à huit pour cent.

Les magasins «sont en soldes permanents, maintenant. Il faut payer la banque le plus tôt possible, même par des soldes au prix coûtant».

Le centre commercial n'a éprouvé «qu'une seule faillite, celle de Harrison Princess. Situés près du métro, nous sommes moins touchés par les bonds du prix de l'essence». Mais un concurrent se retrouve avec six ou sept espaces libres, affirme le porte-parole.

Au Mail Champlain, le gérant régional Claude De Cesare se déclare surpris de la forte augmentation du trafic durant les deux semaines de vacances de la construction.

«En excluant celles des majeurs, les ventes ont augmenté de 12 ou 13 pour cent».

Durant son année financière complétée en juillet, le Mail Champlain a réalisé des ventes «de \$218 à \$220 du pied carré».

Au lieu de se plaindre, «des marchands ont décidé de réagir. Quatre ou cinq rénovent leurs locaux ou les redécorent. Deux espaces libres furent rapidement loués».

«Le Mail Champlain se classe bon premier sur la trentaine de centres commerciaux ontariens et québécois d'Ivanhoe», conclut Claude de Cesare.

## Le Centre Rockland remis à neuf pour \$68 millions

Les sociétés Westcliff, Ivanhoe (une filiale du groupe Steinberg) et Ringold se sont associées pour relancer le centre commercial Rockland, à Ville Mont-Royal, en perte de vitesse depuis plusieurs années. Le coût de l'opération: \$68 millions, un des rares et gros investissements fait au Québec en cette période de crise.

### MICHEL ROESLER

Les travaux ont commencé le 23 avril dernier et seront terminés en août 1983. Ils sont exécutés par la firme Hervé Pomerleau Inc., selon les plans de l'architecte Ian Martin, un spécialiste des centres commerciaux. Il a travaillé sur le Centre Rokland en 1958, puis la Place Laurier à Sainte-Foy en 1960 et à plusieurs autres jusqu'en 1980 où il a conçu les Galeries de la Capitale, également à Sainte-Foy.

Le Centre Rockland appartenait majoritairement au Morgan Trust Company et à la société Ivanhoe. Le Morgan Trust a cédé ses parts à la société Westcliff qui les a partagées avec ses deux partenaires selon des proportions qui n'ont pas été dévoilées.

Le but du projet est de faire du Centre Rockland le plus important centre commercial canadien surtout spécialisé dans la mode. La plupart des grands couturiers y

seront représentés soit dans des boutiques soit dans les grands magasins Eaton, La Baie ou encore Holt Renfrew, qui y posséderait une succursale de 25,000 pieds carrés. On y trouvera cependant des commerces plus traditionnels et divers comme un supermarché Steinberg, un magasin de la Société des Alcools, etc...

Le centre commercial sera entièrement reconstruit sur trois étages de boutiques, de magasins, de restaurants avec une aire de stationnement pouvant contenir 3,000 voitures contre 1,700 actuellement. Il couvrira une superficie totale de 800,000 pieds carrés.

Selon le président de Westcliff, Irwin Adelson, la décision de relancer le Centre Rockland correspond à la constatation qu'il existe à Montréal un renouveau urbain causé par un mouvement de population concentrique et non excentrique comme on l'a connu au cours des dernières années.

Il faut ajouter à cela que ce centre commercial se situe dans une zone de population dont le niveau de vie est supérieur à la moyenne et que même dans une situation économique défavorable comme c'est le cas actuellement, un centre comme celui de Rockland a plus de chance, à cause de cet environnement, de faire de meilleures affaires qu'un autre.

# Le taux d'escompte pourrait baisser d'un quart de point

Le taux d'escompte de la Banque du Canada pourrait baisser de plus d'un quart de point aujourd'hui, selon l'évolution des taux d'intérêt du marché monétaire. Si le taux d'escompte baisse à 15.15 pour cent de 15.50 pour cent la semaine dernière, comme le marché semble l'indiquer, les banques à charte pourraient abaisser leurs taux préférentiels d'un quart de point à 17 pour cent.

### FRÉDÉRIC WAGNIÈRE

Tous les jeudis, le taux d'escompte est fixé à un quart de point au-dessus du rendement moyen des bons du trésor fédéraux. La semaine dernière, le rendement des bons était de 15.25 pour cent et, hier, sur le marché monétaire, il avait baissé à 14.90 pour cent. Ce n'est pas une indication infaillible qu'une baisse aura lieu aujourd'hui, car le marché peut encore évoluer et la Banque

du Canada peut fortement influencer les enchères par ses propres commandes.

Toutefois, les analystes estiment que la banque centrale saisira l'occasion de la baisse du taux d'escompte américain la semaine dernière et la baisse des taux préférentiels des banques américaines pour permettre à la baisse de continuer au Canada. Depuis plusieurs mois, il y a une pression considérable sur le gouvernement et sur la banque centrale pour que celle-ci abaisse son taux de façon marquée. Elle a résisté à cette pression à cause de la faiblesse du dollar canadien au mois de juin, mais elle semble maintenant encline à modifier sa position afin de donner plus de chance à la relance économique.

La remontée du dollar canadien à plus de 80 cents américains hier donne encore plus de latitude à la banque centrale pour abaisser les taux. Toutefois, la force du dollar

est en partie fondée sur l'espoir d'une continuation de la baisse des taux américains. Si cette baisse fait long feu, le dollar canadien risque de nouveau de faire preuve d'une certaine faiblesse.

La grande inconnue reste l'influence des emprunts massifs des gouvernements américain et canadien sur les marchés au cours des prochains mois. On remarque une certaine baisse de la demande de crédit du secteur privé qui devrait encourager la baisse des taux. Toutefois, la demande de crédit des gouvernements est extrêmement forte et pourrait empêcher toute continuation de la baisse des taux. La demande gouvernementale risque de se faire sentir surtout dans le marché des obligations à moyen terme et faire ainsi une forte concurrence aux institutions qui prêtent sur hypothèque. Une baisse prochaine des taux bancaires ne sera donc pas automatiquement suivie par une baisse des taux hypothécaires.

## Le dollar se maintiendra-t-il au-dessus de 80¢?

Le dollar canadien a franchi le seuil de 80 cents américains à la hausse hier pour terminer à 80.10 cents, soit une hausse de 29 centimes par rapport à la veille. Le dollar se retrouve ainsi à son niveau d'il y a deux mois, mais il y a de fortes chances qu'il ne parvienne pas à se maintenir au-dessus de 80 cents.

### FRÉDÉRIC WAGNIÈRE

La remontée du dollar est en grande partie due à l'écart qui s'est creusé entre les taux américains et les taux canadiens à cause de la baisse des taux aux États-Unis. On s'attend à ce que cette baisse des taux américains s'estompe bientôt. Le secrétaire au Trésor, Donald Regan, a déclaré hier que les taux américains pourraient baisser de deux ou trois points au cours des douze prochains mois. On est ainsi devant une baisse lente et non devant une chute rapide comme celle qui a eu

lieu au cours des dernières semaines. Par ailleurs, plusieurs analystes newyorkais estiment que les taux pourraient remonter dès que la reprise économique se manifesterait pour de bon.

Les taux canadiens pourraient bien encore baisser et ainsi diminuer l'écart entre les taux des deux pays. Toutefois, une baisse trop brusque ferait apparaître la grande divergence dans les taux d'inflation des deux pays et le dollar canadien risquerait alors de connaître une nouvelle chute précipitée.

La force actuelle du dollar donne l'occasion à la Banque du Canada

de renflouer les réserves monétaires du gouvernement en vue d'une éventuelle défense du dollar sur le marché des changes à l'avenir.

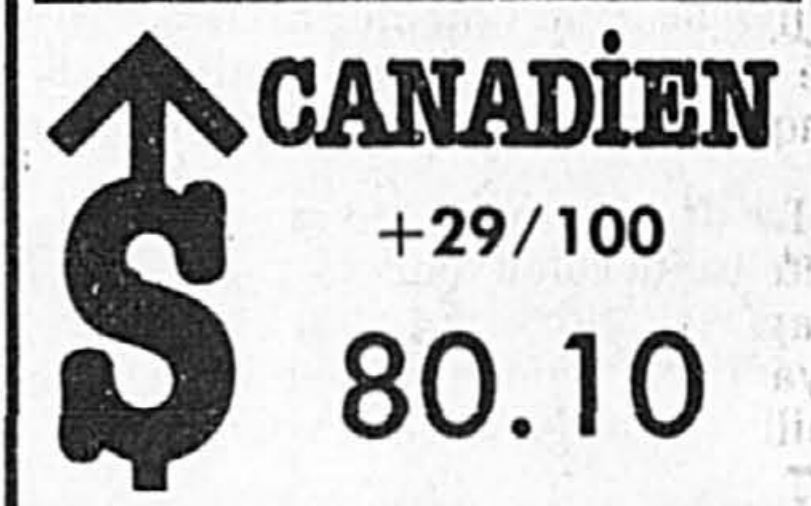
La remontée du dollar en juillet a permis d'ajouter \$347 millions en monnaie américaine à ces réserves qui ont ainsi atteint \$3.3 milliards à la fin du mois. Cette augmentation est nette après le remboursement de la moitié des \$1.5 milliard empruntés à des banques étrangères en juin pour défendre le dollar. Les réserves sont maintenant à un niveau bas, mais presque \$1 milliard plus élevées qu'en juin 1981 après une forte

## DANS NOS PAGES

**Vues différentes**  
Il n'y a pas d'unité de vues entre les provinces quant au meilleur moyen de combattre la récession.  
Page B2

**Imasco: des difficultés**  
Le président du conseil et chef de la direction d'Imasco Ltée., Paul Paré, annoncera aujourd'hui d'importantes décisions relatives à l'Agence de tamisage des investissements étrangers.  
Page B6

**Indices**  
Montréal: 246.39 (- 1.08)  
Toronto: 1421.14 (- 2.52)  
New York: 803.46 (- 12.94)



## Le renvoi automatique interurbain

**Aimeriez-vous avoir une succursale dans la grande ville de votre choix... pour quelques dollars par mois?**

Le renvoi automatique interurbain, le nouveau service téléphonique de Bell Canada, vous permet d'établir une communication directe et économique avec votre clientèle regroupée dans une autre ville que la vôtre.

Grâce à ce service téléphonique, votre clientèle des centres d'affaires canadiens comme Montréal, Québec, Toronto ou Vancouver, ou même des centres d'affaires des États-Unis, peut entrer directement en contact avec vous en composant un numéro de téléphone local.

Pour seulement 20\$ par mois\*, plus les frais initiaux de mise en service (43\$ ou moins)\*, vous concentrez vos efforts de vente et vous offrez un service d'accès direct à votre clientèle des principaux centres d'affaires. En plus, vous ne payez que les appels reçus, qui vous sont facturés au tarif de l'interurbain automatique.

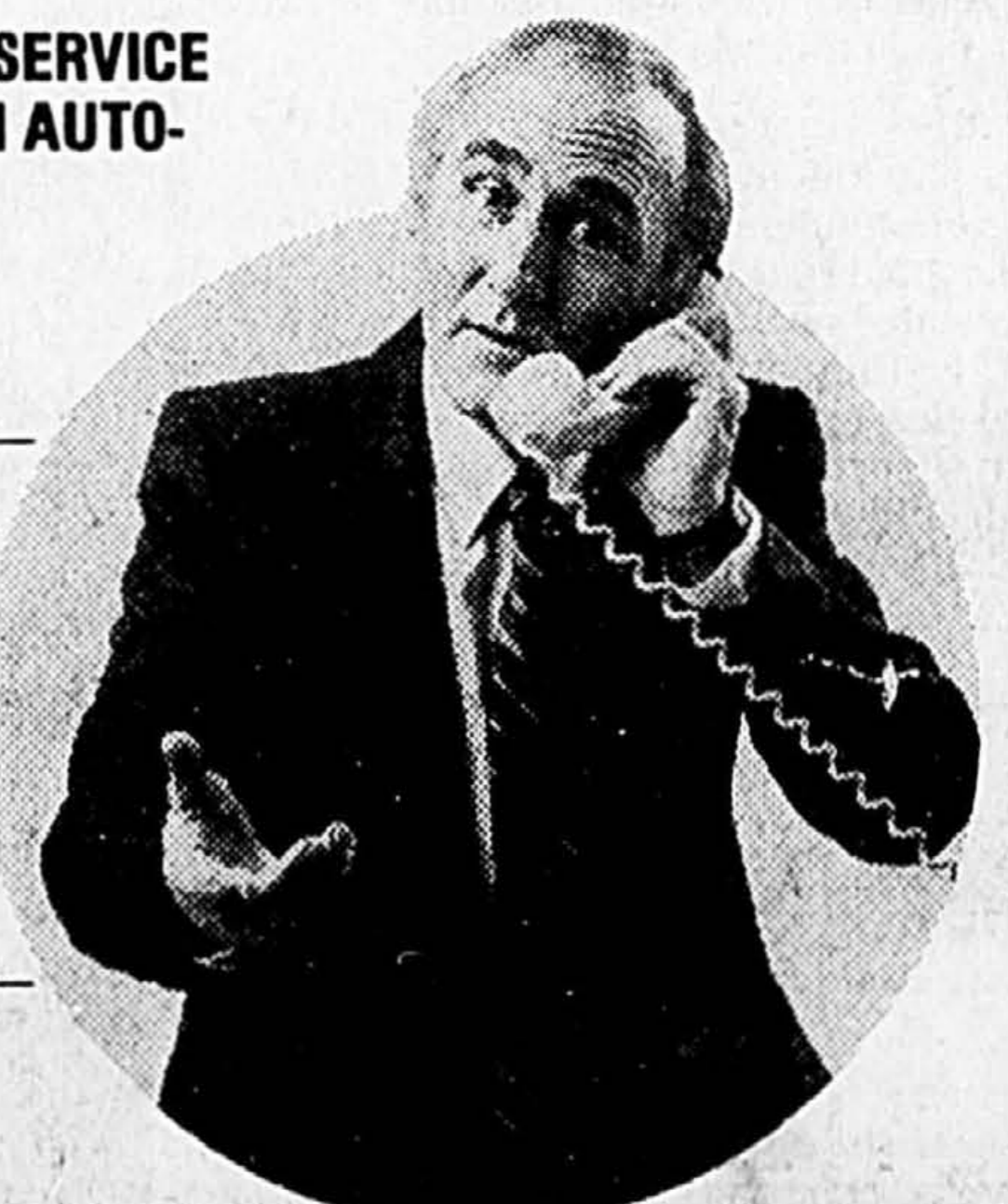
Avec le renvoi automatique interurbain, ce sera tout comme si vous aviez une succursale sur place!

Pour plus de renseignements, appelez-nous sans frais au 1 800 361-7528 ou remplissez le coupon-réponse ci-dessous et postez-le à: Bell Canada, Centre télémarketing 600, rue Jean-Talon est, 10<sup>e</sup> étage Montréal (Québec) H2R 3A9

\*Tarifs sujets à changements sans préavis.

**OUI! JE VEUX OFFRIR UN MEILLEUR SERVICE À MA CLIENTÈLE GRÂCE AU RENVOI AUTOMATIQUE INTERURBAIN DE BELL.**

Nom \_\_\_\_\_  
Titre \_\_\_\_\_  
Genre d'entreprise \_\_\_\_\_  
Nom de l'entreprise \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
Téléphone ( ) \_\_\_\_\_  
Indicatif régional \_\_\_\_\_ Numéro \_\_\_\_\_



**Le renvoi automatique interurbain Laissez-le vous aider**

**Bell**



**ÉCONOMIE ET FINANCE**

**Les provinces utilisent des moyens différents pour combattre la récession**

Il n'y a pas d'unité de vues entre les provinces quant au meilleur moyen de combattre la récession. Une étude du Conférence

provinces augmentera de 30 pour cent à \$7.5 milliards. Si l'on y comprend les effets du plan financier annoncé par l'Alberta après le dépôt de son budget, le déficit glo-

bal pourrait passer à \$9 milliards.

L'augmentation des recettes sera de presque 12 pour cent, mais les nouveaux accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et

les provinces maintiendront la croissance des transferts fédéraux à moins de 5 pour cent.

Les dépenses augmenteront de 13.4 pour cent. Cette aug-

mentation est plus forte que la hausse des prix attendue pendant la même période. L'ensemble des budgets est donc légèrement expansionniste. Toutefois, une part importante de cette augmentation vient du service de la dette qui augmentera de 20 pour cent à cause de la croissance de la dette et des taux d'intérêt élevés.

Les provinces devront emprunter environ \$9.3 milliards pour leurs besoins de trésorerie. Le plan financier de l'Alberta pourrait encore augmenter ce chiffre à \$11 milliards.

**FRÉDÉRIC WAGNIÈRE**

Board of Canada montre que les unes augmentent les impôts pour réduire le déficit alors que les autres ne veulent pas ajouter au fardeau fiscal. D'aucunes essaient de comprimer leurs dépenses alors que d'autres ne le font pas.

Le déficit budgétaire de l'ensemble des



**Les micro-ordinateurs...**

**Comment les choisir et les utiliser à bon escient**

Songez-vous à acheter un micro-ordinateur? Tout ce qu'on raconte à leur sujet vous laisse-t-il perplexe? Désirez-vous apprendre à choisir un micro-ordinateur qui conviendra parfaitement à vos besoins?

Des experts-comptables vous apporteront la réponse objective dans le cadre d'un colloque sur les micro-ordinateurs destiné aux chefs d'entreprise, aux cadres, aux avocats et aux gens de profession. Ce colloque, qui mêle la théorie à la pratique, a suscité de nombreux témoignages fort éloquentes. En voici quelques-uns:

"Vous m'avez sans doute permis d'économiser 5 000 \$".

"De nos jours, tous les gens d'affaires ont besoin d'une orientation de ce genre".

"Excellent... Informatif... On en a sûrement pour son argent".

"Les démonstrations sur place permettent de bien comprendre le fonctionnement des ordinateurs".

Pour obtenir de plus amples renseignements, il vous suffit d'écrire ou de téléphoner à France Bergeron, à nos bureaux de Montréal. Sur demande, nous vous ferons parvenir un exemplaire de notre brochure portant sur le colloque d'une journée et intitulée "Les micro-ordinateurs... Comment les choisir et les utiliser à bon escient".

**Deloitte Haskins+Sells** **Normandin Barrière+Associés**

Bureau 3210, 1 Place Ville-Marie, Montréal (Québec) H3B 2W3 (514) 861-9311

Compagnie Pétrolière Impériale Ltée



Gordon H. Thomson

M. Gordon H. Thomson a été nommé président de Pétroles Esso Canada, division de la Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, en date du 15 juillet 1982.

Originaire de Calgary, M. Thomson est entré au service de l'Impériale après avoir été diplômé en génie chimique de l'Université de Colombie-Britannique. Il a assumé divers postes de direction, notamment dans le domaine de la logistique, de la planification, de l'approvisionnement et du transport. Avant sa nomination, il était premier vice-président et directeur d'Esso Ressources Canada Limitée. Pétroles Esso Canada s'occupe de la distribution et de la commercialisation des produits pétroliers.

**16<sup>3/8</sup>% CPG**  
1 an, intérêt versé annuellement  
Taux sujets à confirmation

**Crown Trust**  
Membre de la Société d'Assurance-Dépôt du Canada  
Inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec

Montréal  
1130 ouest, rue Sherbrooke  
4825 ouest, rue Sherbrooke  
842-8362/842-8366

**Votre propre ordinateur IBM pour 2,350\$**

Étonnant? Bien des gens sont surpris d'apprendre qu'ils peuvent entrer dans notre magasin et en ressortir avec un Ordinateur Personnel IBM. Ils sont surpris par la simplicité d'utilisation du système IBM dont l'apprentissage simplifié a été rendu agréable grâce à des instructions programmées. La plus grande surprise de toutes demeure cependant le prix de 2,350\$ pour un système que vous pouvez brancher sur votre téléviseur couleur et votre magnéto-cassette.



Pour vraiment voir cette merveille de miniaturisation et de simplification qu'a réalisée IBM à des prix enfin abordables, passez nous voir. On vous montrera personnellement ce que c'est que d'avoir son propre ordinateur IBM.

VENTE LOCATION SERVICE

DEPOSITAIRE **apple** **BARNIC** **IBM**  
Centre de micro-informatique  
250 rue Metcalfe, (angle de Sherbrooke) Montréal  
257-7111

**LES OFFRES D'AFFAIRES/285-7111**

<p><b>7</b> <b>HYPOTHÈQUES</b></p> <p>\$25,000. 2e hypothèque, 22%, 16 logements, excellente garantie. Notaire: 381-9268</p> <p><b>ABAISSEMENT:</b> première-deuxième hypothèque. Jour, soir: 729-4332</p> <p><b>AVONS</b> prêts privés ou autres, 2e le, intérêt seulement si désiré. Jour, soir fin semaine 525-2661</p> <p><b>AVONS</b> prêts privés ou autres, 2e le, intérêt seulement si désiré. Jour, soir fin semaine 525-2661</p> <p><b>PRETS</b> temporaires 1ère, 2ème, 3ème hypothèque, évaluation 254-3464</p> <p><b>RAPIDEMENT:</b> 1ère, 2e, consolidation dettes Jour, soir: 367-1696</p> <p>1ère et 2e hypothèques Placements Centre Inc. 482-7796, soir: 482-7053</p>	<p><b>7</b> <b>ASSOCIÉS DEMANDÉS</b></p> <p>ASSOCIÉ demandé pour commerce idéal dans notre contexte économique. Existence depuis 16 ans. Investissement garanti. 842-0273 Jour seulement.</p> <p><b>COOPERATIVE</b> en formation pour terme de visas. Placements \$1,000 et plus. Arthur Boivin 479-6620</p>	<p><b>7</b> <b>SERVICES FINANCIERS</b></p> <p>BESOIN \$20,000 en 2e hypothèque pour rembourser ancien créancier. Taux 26% 1an (payable mois). Bonnes références et très sécuritaire. Pas d'agent. 527-8321 (Jour)</p> <p><b>CONSOLIDATION DE DETTES</b> Pre-faillite, pré-saisie, hypothèques, impôts. 932-2565</p> <p><b>L'HOMME A CONNAÎTRE!</b> 1ère, 2e. Achetés balance de vente. 733-4214. Claude St-Onge, courtier</p>
<p><b>7</b> <b>OCCASIONS D'AFFAIRES</b></p> <p><b>A VENDRE OU A ECHANGER</b> BAR tout à fait sympathique, dans notre maison ancestrale. Région Cantons de l'Est. Financiers: 1-819-344-2883 entre 14h et 19h</p> <p><b>AU MARCHAND</b> et distributeur: 22,222 stades olympiques miniatures à vendre. Auboine. 259-1921</p> <p><b>ELEVAGE DE VERS,</b> débourse minimum, opérez de votre demeure, pas d'inventaire à acheter, toute aide incluse. 455-5693</p> <p><b>FRANCHISE</b> à vendre, pour le Cercle du Livre, pour les districts suivants: Laval, St-Jérôme, Rivé Sud et Sherbrooke. Très intéressant pour femme ou homme. 866-7163</p>	<p><b>7</b> <b>SERVICES FINANCIERS</b></p> <p><b>ADMINISTRATION &amp; GESTION</b></p> <p>—Etat Financier —Tenu de Livres &amp; Secrétariat —Impôt: Commercial &amp; Privé</p> <p>Prix raisonnable Consultation gratuite</p> <p><b>DEUX + DEUX ENRG.</b> 6693 PIERRE AUGER Montréal HIM 219 253-5234</p> <p><b>AIDE</b> consolidation, dettes personnelles, pré-saisie, pré-faillite, 255-4426</p>	<p><b>7</b> <b>DU NOUVEAU!!!</b> <b>Maison d'Argent!</b></p> <p>Prête argent sur tout article de valeur comme bijoux, caméra, diamant et autres.</p> <p><b>Confidentiel</b> 350 ouest, Sherbrooke Montréal (514) 842-0606 316694--8715</p> <p><b>7</b> <b>EXPERTISES IMMOBILIÈRES</b></p> <p>ADMINISTRATION de propriétés, rapports informatisés. 694-4800</p> <p><b>GESTION</b> d'immeubles par des spécialistes, prix très compétitifs, duplex et plus. 667-9873.</p>

**QUEBÉCAIR**  
va à  
**TORONTO**

Départ de Dorval  
8h  
15h35  
18h

**QUEBÉCAIR**  
va à  
**TORONTO**

Forfait d'une nuit à partir de  
**186 \$\***  
avion, hôtel et transfert

\*2 pers. par chambre —  
supp. de 19\$ pour 1 pers.

ITQB2VCY21

**QUEBÉCAIR**  
revient de  
**TORONTO**

Départ de Toronto  
7h10  
9h40  
17h10

**QUEBÉCAIR**

**TORONTO À PORTÉE DE LA MAIN**

En voyage d'affaires, le temps c'est de l'argent. Aussi est-il de prime importance de trouver un hôtel qui offre ce dont on a besoin, quand on en a besoin. Comme le Royal York par exemple.

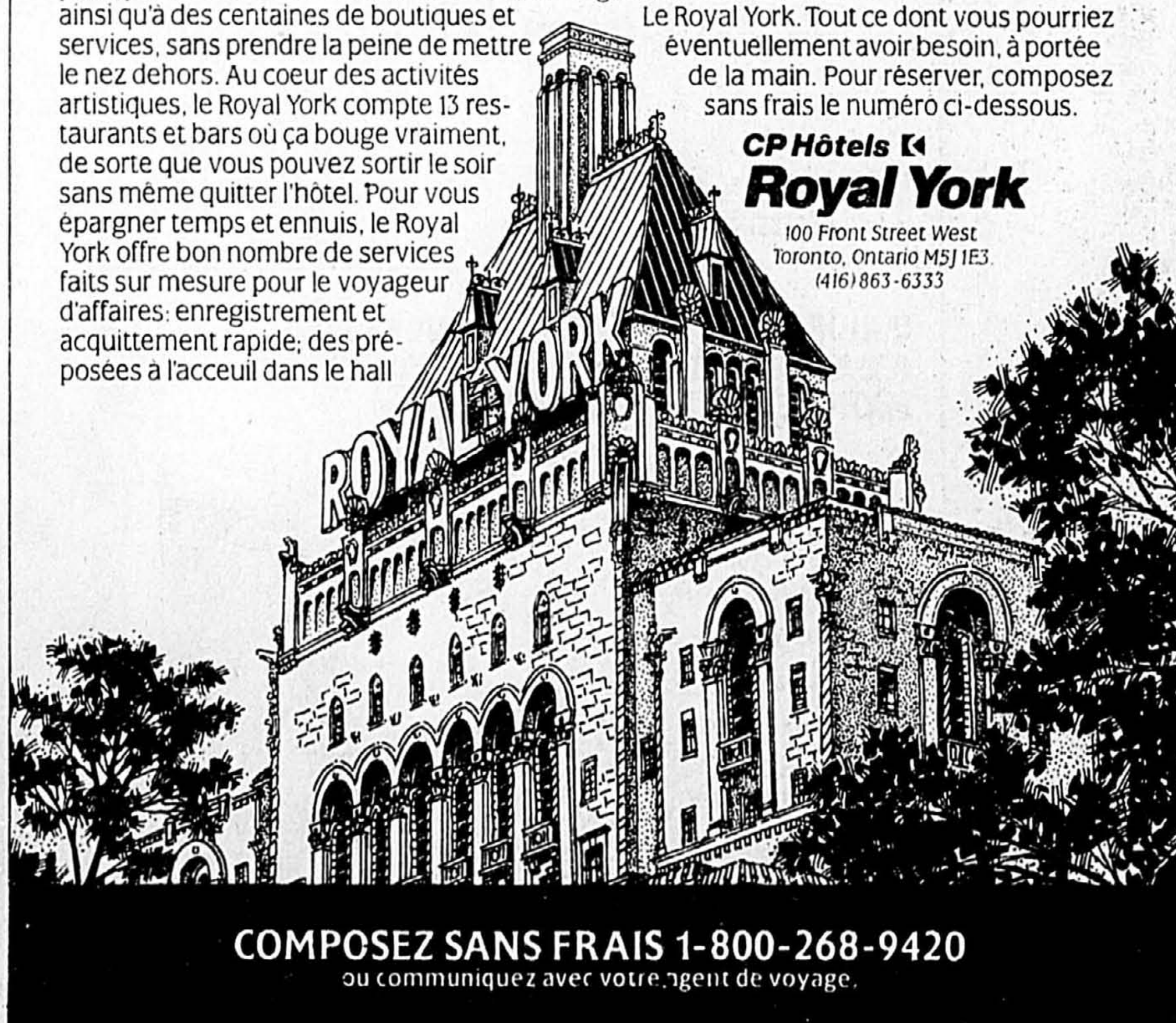
Du Royal York, le centre financier de Toronto n'est qu'à quelques pas. En effet, le réseau souterrain vous donne accès aux principaux édifices à bureaux de Toronto, ainsi qu'à des centaines de boutiques et services, sans prendre la peine de mettre le nez dehors. Au coeur des activités artistiques, le Royal York compte 13 restaurants et bars où ça bouge vraiment, de sorte que vous pouvez sortir le soir sans même quitter l'hôtel. Pour vous épargner temps et ennuis, le Royal York offre bon nombre de services faits sur mesure pour le voyageur d'affaires: enregistrement et acquittement rapide; des préposés à l'accueil dans le hall

pour répondre à toutes vos questions; et des salles de conférence offrant toutes les commodités dont vous pourriez avoir besoin. Finalement, le Royal York est d'une facilité d'accès exceptionnelle. Que ce soit par les autobus qui quittent nos portes directement pour l'aéroport à toutes les 20 minutes, ou par le métro et Via Rail accessibles par les galeries souterraines.

Le Royal York. Tout ce dont vous pourriez éventuellement avoir besoin, à portée de la main. Pour réserver, composez sans frais le numéro ci-dessous.

**CP Hôtels K1**  
**Royal York**

100 Front Street West  
Toronto, Ontario M5J 1E3  
(416) 863-6333



COMPOSEZ SANS FRAIS 1-800-268-9420  
ou communiquez avec votre agent de voyage.

CPet et sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée.

**CARRIÈRES ET PROFESSIONS**

N.B. : Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous

The Public Service of Canada is an equal opportunity employer



**Chef, section analytique**

Traitement: \$37 243 - \$43 670  
No de réf.: 82-NCRSO-EMR-7(48)

**Énergie, Mines et Ressources Canada**  
Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie  
Ottawa (Ontario)

**Fonctions**

Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie est à la recherche d'un chimiste qui sera chargé d'organiser et d'administrer la Section analytique des Laboratoires de recherche sur l'énergie. Les projets de la Section consistent à analyser toute une gamme de bitumes, de pétroles lourds et synthétiques et de substances analogues, grâce aux installations de spectrographie de masse et de spectroscopie de résonance magnétique nucléaire.

**Conditions de candidature**

Diplôme d'une université reconnue avec spécialisation en chimie ou en génie chimique. Expérience de la recherche en chimie et de l'analyse de produits pétroliers.

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

**Exigences linguistiques**

En raison des nécessités du service, la personne choisie devra pouvoir exercer ses fonctions dans une importante mesure en français et en anglais dès son entrée en fonction. Les personnes déjà bilingues sont invitées à poser leur candidature.

No d'autorisation: 312-105-065

De plus amples renseignements sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:  
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

**Comment se porter candidat**

Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:  
Joan Girling  
Commission de la Fonction publique du Canada  
Bureau de dotation de la région de la Capitale nationale  
300, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0M7  
Téléphone: (613) 593-5331 poste 403  
Date limite: Le 30 septembre 1982

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Canada

**PHARMACIEN**

Excellent site disponible  
— Centre d'achats dans Laval  
— Conditions très flexibles  
— Excellent potentiel  
Pour de plus amples détails, écrivez à  
La Presse, Réf.: 12035  
C.P. 6041, Succ. A, Montréal H3C 3E3

**REPRÉSENTANT DES VENTES TECHNIQUES**

Manufacturier de fournitures médicales en pleine expansion recherche un représentant pour la province de Québec et la région d'Ottawa.  
Bilinguisme essentiel.  
Le candidat aura préférentiellement de l'expérience dans la vente médicale ou une formation scientifique.  
Ce poste offre une excellente rémunération, voiture de compagnie et commission.  
Faire parvenir votre curriculum vitae à:  
**SARSTEDT**  
2575 Paulus  
St-Laurent, Qc H4S 1E9  
Att.: Madeleine Mancini

POUR OBTENIR UNE MAIN-D'OEUVRE SPÉCIALISÉE...  
SOUS LA RUBRIQUE  
**carrières et professions**  
dans **la presse**



# Renouveau avenue McGill College

Il y a plus d'un demi-siècle que l'on projette de redonner un nouveau visage à l'avenue McGill College, qui s'étend de la Place Ville-Marie, au sud, jusqu'à l'entrée principale de l'université McGill, au nord.

Le 19 juillet, le conseil municipal de Montréal a finalement approuvé un réaménagement de terrains sur cette artère, qui donnera lieu au renouveau tant attendu, soit :

- doubler la largeur de l'avenue McGill College (de 60 à 120 pieds), depuis le boulevard de Maisonneuve jusqu'à la rue Sherbrooke, où se trouve la porte Roddick, symbole bien connu de la célèbre université ;
- prolonger l'avenue du Président-Kennedy vers l'ouest, jusqu'à la rue Mansfield ;
- assembler les terrains du quadrilatère situé au nord-ouest de l'avenue McGill College et du boulevard de Maisonneuve ; sur cet emplacement de 30 000 pieds carrés, la Corporation Première, Québec, avec ses partenaires, projette d'ériger un important édifice à bureaux.

Le renouveau de l'avenue McGill College donnera lieu à un aménagement paysager avec îlots de verdure, vastes trottoirs ornements d'arbres et nouveaux lampadaires. Les travaux feront disparaître le triste spectacle des terrains de stationnement, du côté ouest de l'avenue, en face de la nouvelle Place Mercantile et de la tour Esso-B.N.P.

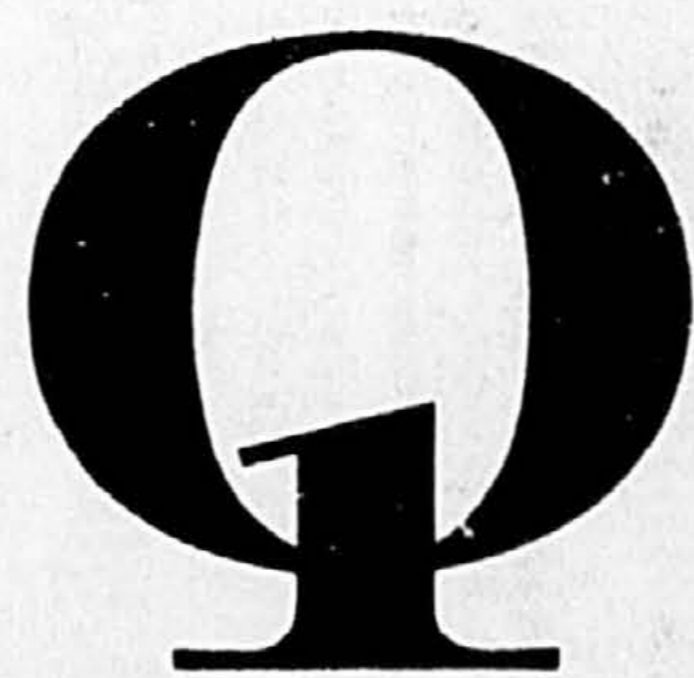
Plus tard, l'élargissement de l'avenue McGill College se poursuivra vers le sud jusqu'à la rue Sainte-Catherine, pour rejoindre le tronçon déjà élargi de cette rue jusqu'à la rue Cathcart. L'exécution de ces travaux, projetée depuis longtemps, est prévue au plan directeur.

Donc, tout est en place pour procéder à la revitalisation d'un secteur prioritaire du centre-ville. Cet effort de rénovation urbaine enrichira la qualité de vie et ouvrira la vue sur le splendide Mont-Royal.

Des années de stagnation prendront fin. De nouvelles initiatives suivront dans les domaines de la construction et de l'implantation de bureaux d'affaires. Les revenus provenant des immeubles et des taxes foncières en seront accrus, et l'environnement des Montréalais amélioré.

La Corporation Première, Québec, associée depuis des décennies à la rénovation urbaine de Montréal, est fière d'être au premier rang des sociétés vouées à faire renaître le secteur de l'avenue McGill College.

Nous tenons à féliciter l'administration municipale de Montréal, qui a pris les mesures nécessaires pour rendre les travaux possibles. Ceux-ci auront de multiples retombées, tant pour la population actuelle que pour les générations à venir.



**Corporation  
Première, Québec**

1001, boulevard de Maisonneuve ouest, Montréal, Québec H3A 2E2 (514) 284-9115

**Initiatrice des travaux pour les immeubles suivants :**

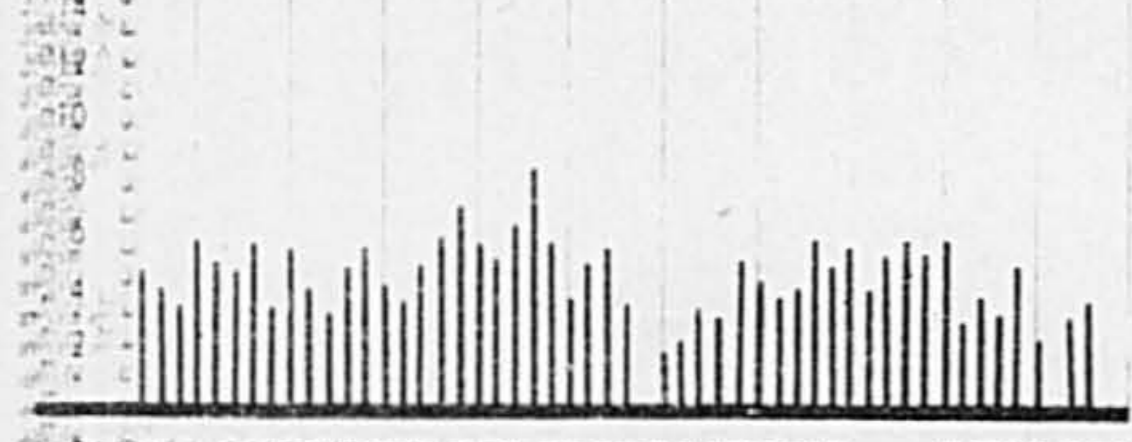
2001, rue University · 2020, rue University · 2075, rue University · 625, avenue du Président-Kennedy  
2045, rue Stanley · les Terrasses · 1001, boulevard de Maisonneuve ouest · 4150, rue Sainte-Catherine ouest  
5757, boulevard Cavendish · 2000, rue Peel · Complexe Bienville, Longueuil



TORONTO

Table of stock market indices for Toronto, including indices for 300 stocks, various sectors, and commodity prices.

VARIATIONS QUOTIDIENNES DE L'INDICE COMPOSÉ DE L'INDICE COMPOSÉ. Haut: 1425.77, Fermeture: 1421.14, Bas: 1421.07.



VOLUME QUOTIDIEN DES TRANSACTIONS: 3,706,000. Includes volume for various sectors like Industriels, Pétroles, and Services.

INDICES À LA BOURSE DE TORONTO. Table listing various market indices and their values.

par la Presse Canadienne. TORONTO — Les cours ont flechi légèrement hier à la Bourse de Toronto dans une séance monotone. A la clôture des affaires l'indice composé marquant une baisse de 252 points, à 1421.14. On dénombrait 206 valeurs en recul et 198 en progrès.

Table of stock prices for various companies, including Bell Canada, Alcan, and others.

OPTIONS SUR L'OR Montréal-EGCC

Table of gold options prices for Montreal-EGCC, including call and put options for various months.

DIVIDENDES

Table of dividends for various companies, including Dominion Textile, Alcan, and others.

OPTIONS TRANS-CANADA (non transigées)

Large table of unexercised options for Trans-Canada, listing various call and put options for different stocks and months.

VANCOUVER

Table of stock prices for Vancouver, including various companies and their current market values.

OPTIONS TRANS-CANADA (non transigées)

Large table of unexercised options for Trans-Canada, continuing from the previous section with more call and put options.

VANCOUVER

Table of stock prices for Vancouver, including various companies and their current market values.

suite à la page 6

TOTAL VOLUME 4,769,000

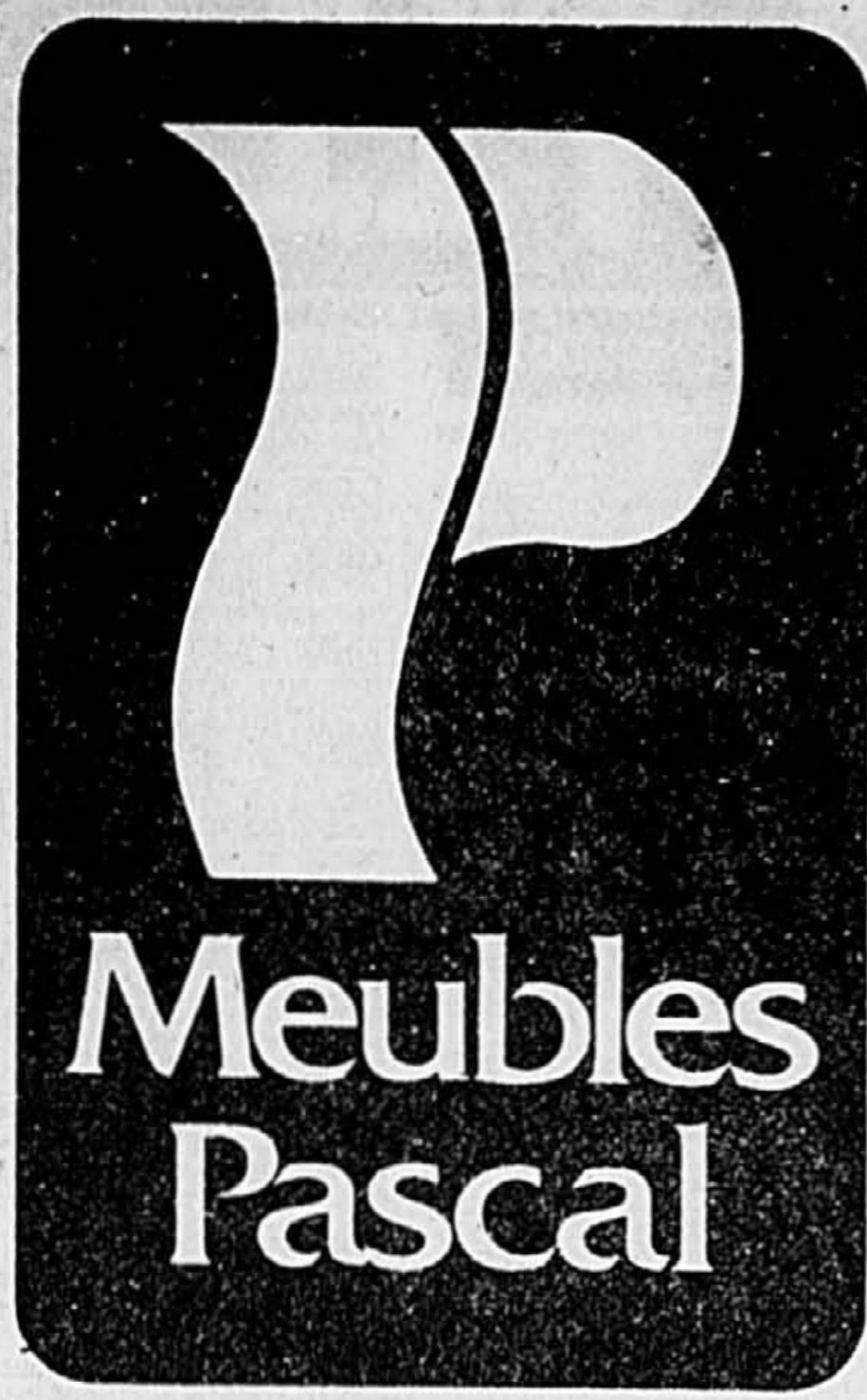












# Confort et beauté... un style pour durer !

## Ensemble de chambre «Outrigger» par Yong Hinkle.

«Là, tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme et volupté». Ces vers du poète Charles Beaudelaire dans «L'invitation au voyage» pourraient bien s'appliquer à la riche texture et au charme délicieux de la collection «Outrigger» de Yong Hinkle. Chêne massif vieilli assorti au placage du même bois pour créer une ambiance imposante tout en étant romantique. Ferrures en laiton poli évoquant la tradition maritime et mettant en valeur le fini foncé qui enrichit les surfaces d'«Outrigger». Attrayant pour l'imagination ce trésor de meuble sait allier confort et polyvalence. Vous avez le choix parmi une vaste sélection de chiffonniers, commodes, bibliothèques et même une malle...et votre savoir-faire pour les arranger selon votre goût.



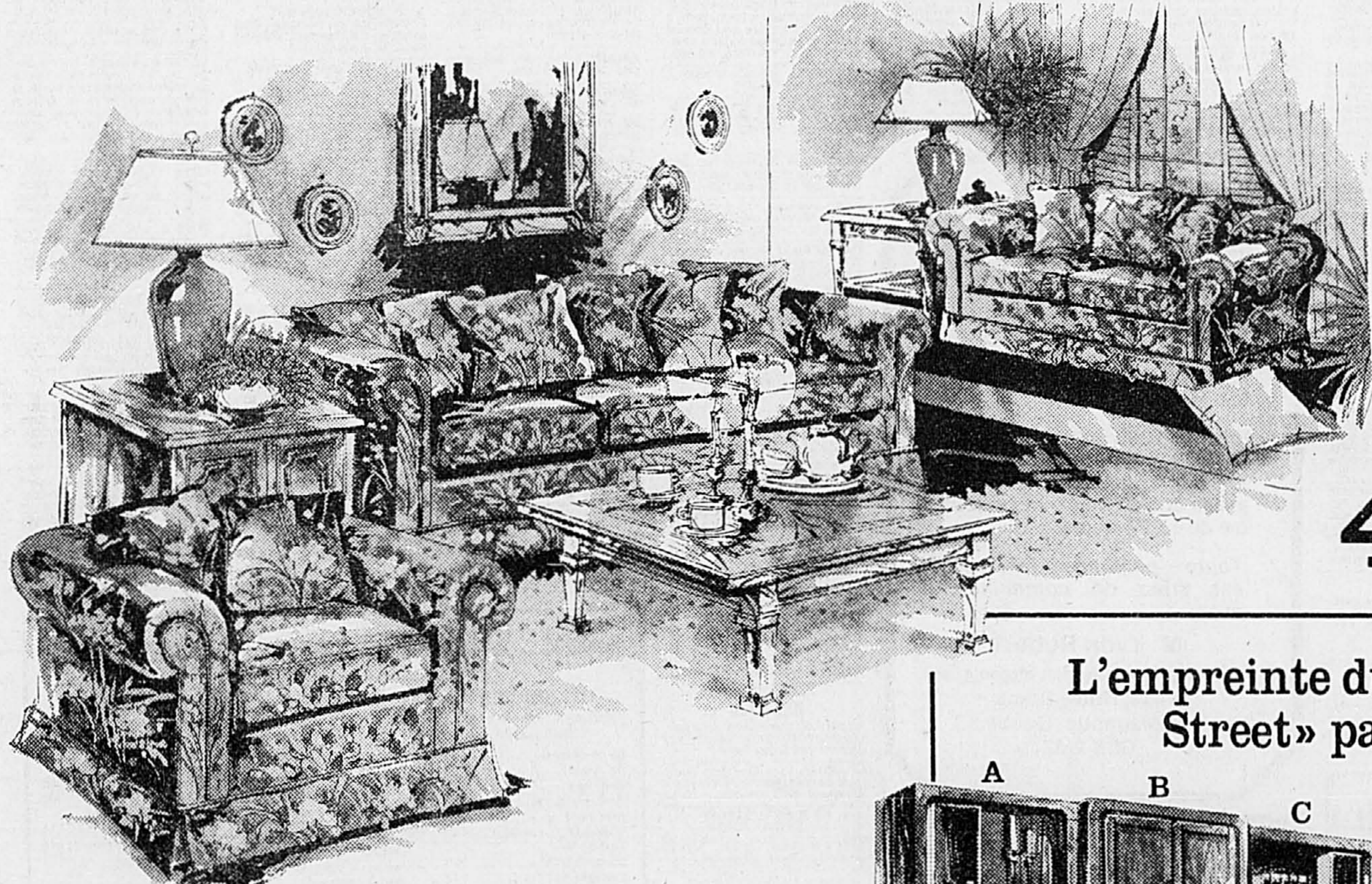
- A. Chiffonnier... **472<sup>88</sup>**
- B. Chiffonnier à portes... **299<sup>88</sup>**
- C. Petite bibliothèque... **239<sup>88</sup>**

- D. Grande bibliothèque... **269<sup>88</sup>**
- E. Commode double... **499<sup>88</sup>**
- F. Chaise... **134<sup>88</sup>**

G. Bureau de coin... **229<sup>88</sup>**

- H. Miroir vertical... **134<sup>88</sup>**
- I. Commode simple... **214<sup>88</sup>**
- J. Table de nuit... **199<sup>88</sup>**

- K. Tête de lit 39 po... **175<sup>88</sup>**
- L. Malle... **269<sup>88</sup>**
- M. Bureau (non illustré)... **319<sup>88</sup>**



## Élegant ensemble de salon traditionnel par Bauhaus

Par ces temps inflationnistes, c'est bien pensé d'investir dans la qualité. Pascal vous offre ce riche ensemble aux lignes pures qui font du canapé, de la causeuse et du fauteuil l'exemple classique du bon goût traditionnel. Confection au rembourrage plein, accoudoirs arrondis, recouvert entièrement en coton. Cadre en bois dur de haute qualité et ressorts Quadracoil. Offrez-vous donc le confort contemporain à des prix d'hier !

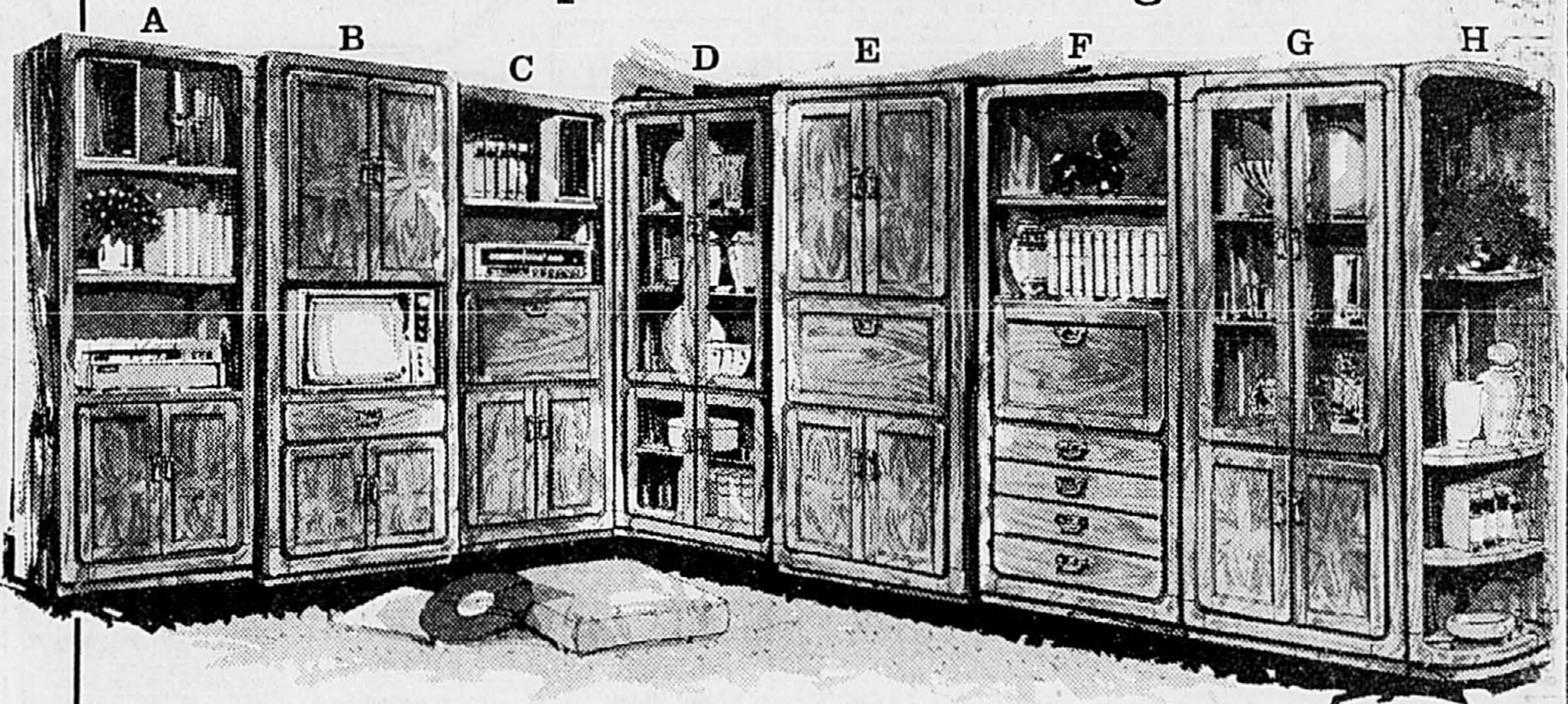
- Canapé **485<sup>88</sup>**
- Causeuse **395<sup>88</sup>**
- Fauteuil **267<sup>88</sup>**

## Ensemble de salle à manger contemporain par Kaufman de Collingwood.

«Oak Street»... un ensemble de salle à manger contemporain aux lignes pures conçu avec les meilleurs bois d'ébénisterie et fini en chêne pour créer une atmosphère chaleureuse. La quincaillerie luisante en laiton massif ajoute un nouveau style et une dimension unique. La collection «Oak Street» comprend: table avec deux rallonges de 16 po; vaisselier éclairé et vitré pour y exhiber vos précieuses porcelaines et verreries; chaises et fauteuil à dossier en rotin fait à la main et siège confortablement rembourré. Une offre exceptionnelle que vous ne devriez pas laisser passer.

Ensemble de 7 pièces  
Vaisselier, buffet, table,  
3 chaises et 1 fauteuil  
**2889<sup>88</sup>**

## L'empreinte du succès avec les murales «Oak Street» par Kaufman of Collingwood



### A prix spécial d'introduction

Cette sélection complète d'éléments muraux vous est offerte pour répondre à tous vos besoins de décor et d'espace de rangement. Le placage distinctif en forme d'étoile constitue le signe caractéristique de la collection «Oak Street» de Kaufman et ajoute une nouvelle élégance au style transitionnel. Tous les éléments muraux Kaufman ont des dispositifs de mise à niveau permettant d'éliminer les dénivellations dues aux moquettes ou aux planchers inclinés de certaines maisons anciennes. Des éclairages sont installés dans tous les éléments pour mettre en valeur vos objets les plus précieux. Construction en massif et placage de chêne.

- A. Étagère à portes et 2 rayons... **539<sup>88</sup>**
- B. Élément stéréo... **839<sup>88</sup>**
- C. Étagère à portes, abattant et 1 rayon... **614<sup>88</sup>**
- D. Vaisselier à 4 portes vitrées... **689<sup>88</sup>**
- E. Étagère à abattant avec 4 portes... **995<sup>88</sup>**
- F. Étagère à abattant avec 4 tiroirs... **689<sup>88</sup>**
- G. Étagère à portes vitrées et 2 portes... **689<sup>88</sup>**
- H. Élément de coin à 3 rayons... **356<sup>88</sup>**



**Pascal Ouest**  
3600-Côte Vertu - Centre d'achats Le Bazar

**Heures d'ouverture:**  
Lun., mar., merc., de 10h a.m. à 6h p.m. Jeudi et vendredi de 10 h. a.m. à 9h. p.m. Samedi de 9h. a.m. à 5h. p.m.

**Pascal Est**  
6800 E. Jean-Talon - à l'ouest des Galeries d'Anjou



















ANNONCES CLASSÉES 285-7111 ANNULATION/CHANGEMENT • 285-7205

BUREAUX
CAISSIER(E)
Bilingue demandé(e), minimum 1 an d'expérience dans le domaine bancaire.

BUREAUX
HAREL, DROUIN & ASSOCIÉS
Compétences Agrées recherchées:

BUREAUX
SECRETARE LEGAL(E)
Parfaitement bilingue avec sténo. Aluminium 2 ans d'expérience.

CLUBS - RESTAURANTS
HÔTELLERIE
Le groupe Thursday's est à la recherche d'un(e):

EMPLOIS DIVERS
JEUNES GENS de 15 à 18 ans pour vente de fleurs.

EMPLOIS DIVERS
ATTENTION FEMME SUOI
Institué professionnel du mannequin inc. Nouvelle femme-nouvel homme.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

Hydro-Québec
APPELS D'OFFRES
BCT.25283.F 24 août 1982
HDN.21945.F 24 août 1982
PPE.22250.F 7 Septembre 1982

COMMISS / LOCATION
A COURT TERME
Concessionnaire de Montréal recherche un(e) candidat(e) à la location à court terme.

RECEPTIONNISTE
Doit parler couramment le français et l'anglais, pour bureau de courtiers en assurance.

SECRETARE
RECEPTIONNISTE
Remplacement pour CONGE DE MARTERINTE
JUSQU'AU 30 DECEMBRE

TECHNIQUE-METIERS
COIFFEURS(EUSES) pour hommes, carte A. Se présenter chez les fournisseurs.

TECHNIQUE-METIERS
OPERATEUR (TRICE) DE CLAVIER
PHOTOCOPIATION
CODIFICATION V I P

PREPOSE(E)
Département pièces d'automobile
Pour magasin Canadian Tire ouest de Montréal.

BOUCHER demandé avec expérience, s'adresser à M. Lefebvre 688-7000.
CHAUFFEUR pour petit camion, livraison en ville.

DACTYLO / COMMANDES
BILINGUE
Personnalité agréable. Dactylo exacte et rapide.

RECEPTIONNISTE
RECEPTIONNISTE dactylo, manutention de robes.

SECRETARE
RECEPTIONNISTE
Remplacement pour CONGE DE MARTERINTE
JUSQU'AU 30 DECEMBRE

TECHNIQUE-METIERS
COIFFEURS(EUSES) pour hommes, carte A. Se présenter chez les fournisseurs.

TECHNIQUE-METIERS
OPERATEUR (TRICE) DE CLAVIER
PHOTOCOPIATION
CODIFICATION V I P

PREPOSE(E)
Département pièces d'automobile
Pour magasin Canadian Tire ouest de Montréal.

BOUCHER demandé avec expérience, s'adresser à M. Lefebvre 688-7000.
CHAUFFEUR pour petit camion, livraison en ville.

DACTYLO BILINGUE
pour cabinet de C.A.
Firme de comptables agréés cherche dactylo bilingue.

SECRETARE
RECEPTIONNISTE
Remplacement pour CONGE DE MARTERINTE
JUSQU'AU 30 DECEMBRE

SECRETAIRES JURIDIQUES
Avocat senior, se spécialisant dans ce domaine.

TECHNIQUE-METIERS
COIFFEURS(EUSES) pour hommes, carte A. Se présenter chez les fournisseurs.

TECHNIQUE-METIERS
OPERATEUR (TRICE) DE CLAVIER
PHOTOCOPIATION
CODIFICATION V I P

PREPOSE(E)
Département pièces d'automobile
Pour magasin Canadian Tire ouest de Montréal.

BOUCHER demandé avec expérience, s'adresser à M. Lefebvre 688-7000.
CHAUFFEUR pour petit camion, livraison en ville.

SECRETARE BILINGUE
Pour les bureaux administratifs d'une société nationale d'alimentation.

SECRETARE
De premier ordre. Nous recherchons une personne motivée.

SECRETAIRES JURIDIQUES
Avocat senior, se spécialisant dans ce domaine.

TECHNIQUE-METIERS
COIFFEURS(EUSES) pour hommes, carte A. Se présenter chez les fournisseurs.

TECHNIQUE-METIERS
OPERATEUR (TRICE) DE CLAVIER
PHOTOCOPIATION
CODIFICATION V I P

PREPOSE(E)
Département pièces d'automobile
Pour magasin Canadian Tire ouest de Montréal.

BOUCHER demandé avec expérience, s'adresser à M. Lefebvre 688-7000.
CHAUFFEUR pour petit camion, livraison en ville.

DACTYLO - RECEPTIONNISTE
Une firme de professionnels, située dans le centre-ville de Montréal.

SECRETARE
De premier ordre. Nous recherchons une personne motivée.

SECRETAIRES JURIDIQUES
Avocat senior, se spécialisant dans ce domaine.

TECHNIQUE-METIERS
COIFFEURS(EUSES) pour hommes, carte A. Se présenter chez les fournisseurs.

TECHNIQUE-METIERS
OPERATEUR (TRICE) DE CLAVIER
PHOTOCOPIATION
CODIFICATION V I P

PREPOSE(E)
Département pièces d'automobile
Pour magasin Canadian Tire ouest de Montréal.

BOUCHER demandé avec expérience, s'adresser à M. Lefebvre 688-7000.
CHAUFFEUR pour petit camion, livraison en ville.

ASSURANCE
Assurances générales
Notre service des sinistres, recherche personne possédant le cours d'assurance.

VENTES-COMMERCE
COMPAGNIE DE MONTRES
clients établis, recherche représentation (e) dynamique.

ESTIMATEURS VENDEURS
Compagnie de rénovation construction est à la recherche d'estimateurs vendeurs.

INDUSTRIE DU VÊTEMENT
CHEF D'ATELIER DE COUTURE
DEMANDE(E) AVEC BEAUCOUP D'EXPERIENCE POUR EFFETUER RETOUCHES.

EMPLOIS DIVERS
ENTRETIEN - SECURITE
COUPLE demandé, entretien ménage, région de Québec.

EMPLOIS DIVERS
PREPARATION DE CURRICULUM VITAE
A un bon curriculum correspond un bon emploi.

PERDU ET TROUVE
MONTRE Longines 2 diamants, perdu à Chenneville le 28 juillet.

ASSUREUR VIE
Notre compagnie vous offre la possibilité de vous lancer en affaires en développant votre propre agence d'assurance vie.

VENTES-COMMERCE
ESTIMATEURS VENDEURS
Compagnie de rénovation construction est à la recherche d'estimateurs vendeurs.

INDUSTRIE DU VÊTEMENT
CHEF D'ATELIER DE COUTURE
DEMANDE(E) AVEC BEAUCOUP D'EXPERIENCE POUR EFFETUER RETOUCHES.

EMPLOIS DIVERS
ENTRETIEN - SECURITE
COUPLE demandé, entretien ménage, région de Québec.

EMPLOIS DIVERS
PREPARATION DE CURRICULUM VITAE
A un bon curriculum correspond un bon emploi.

PERDU ET TROUVE
MONTRE Longines 2 diamants, perdu à Chenneville le 28 juillet.

NOUS AVONS UNE BRILLANTE CARRIERE A VOUS OFFRIR
Excellents avantages avec des renouvellements à vie.

VENTES-COMMERCE
ESTIMATEURS VENDEURS
Compagnie de rénovation construction est à la recherche d'estimateurs vendeurs.

INDUSTRIE DU VÊTEMENT
CHEF D'ATELIER DE COUTURE
DEMANDE(E) AVEC BEAUCOUP D'EXPERIENCE POUR EFFETUER RETOUCHES.

EMPLOIS DIVERS
ENTRETIEN - SECURITE
COUPLE demandé, entretien ménage, région de Québec.

EMPLOIS DIVERS
PREPARATION DE CURRICULUM VITAE
A un bon curriculum correspond un bon emploi.

PERDU ET TROUVE
MONTRE Longines 2 diamants, perdu à Chenneville le 28 juillet.

NOUS AVONS UNE BRILLANTE CARRIERE A VOUS OFFRIR
Excellents avantages avec des renouvellements à vie.

VENTES-COMMERCE
ESTIMATEURS VENDEURS
Compagnie de rénovation construction est à la recherche d'estimateurs vendeurs.

INDUSTRIE DU VÊTEMENT
CHEF D'ATELIER DE COUTURE
DEMANDE(E) AVEC BEAUCOUP D'EXPERIENCE POUR EFFETUER RETOUCHES.

EMPLOIS DIVERS
ENTRETIEN - SECURITE
COUPLE demandé, entretien ménage, région de Québec.

EMPLOIS DIVERS
PREPARATION DE CURRICULUM VITAE
A un bon curriculum correspond un bon emploi.

PERDU ET TROUVE
MONTRE Longines 2 diamants, perdu à Chenneville le 28 juillet.

NOUS AVONS UNE BRILLANTE CARRIERE A VOUS OFFRIR
Excellents avantages avec des renouvellements à vie.

VENTES-COMMERCE
ESTIMATEURS VENDEURS
Compagnie de rénovation construction est à la recherche d'estimateurs vendeurs.

INDUSTRIE DU VÊTEMENT
CHEF D'ATELIER DE COUTURE
DEMANDE(E) AVEC BEAUCOUP D'EXPERIENCE POUR EFFETUER RETOUCHES.

EMPLOIS DIVERS
ENTRETIEN - SECURITE
COUPLE demandé, entretien ménage, région de Québec.

EMPLOIS DIVERS
PREPARATION DE CURRICULUM VITAE
A un bon curriculum correspond un bon emploi.

PERDU ET TROUVE
MONTRE Longines 2 diamants, perdu à Chenneville le 28 juillet.

NOUS AVONS UNE BRILLANTE CARRIERE A VOUS OFFRIR
Excellents avantages avec des renouvellements à vie.

VENTES-COMMERCE
ESTIMATEURS VENDEURS
Compagnie de rénovation construction est à la recherche d'estimateurs vendeurs.

INDUSTRIE DU VÊTEMENT
CHEF D'ATELIER DE COUTURE
DEMANDE(E) AVEC BEAUCOUP D'EXPERIENCE POUR EFFETUER RETOUCHES.

EMPLOIS DIVERS
ENTRETIEN - SECURITE
COUPLE demandé, entretien ménage, région de Québec.

EMPLOIS DIVERS
PREPARATION DE CURRICULUM VITAE
A un bon curriculum correspond un bon emploi.

PERDU ET TROUVE
MONTRE Longines 2 diamants, perdu à Chenneville le 28 juillet.

NOUS AVONS UNE BRILLANTE CARRIERE A VOUS OFFRIR
Excellents avantages avec des renouvellements à vie.

VENTES-COMMERCE
ESTIMATEURS VENDEURS
Compagnie de rénovation construction est à la recherche d'estimateurs vendeurs.

INDUSTRIE DU VÊTEMENT
CHEF D'ATELIER DE COUTURE
DEMANDE(E) AVEC BEAUCOUP D'EXPERIENCE POUR EFFETUER RETOUCHES.

EMPLOIS DIVERS
ENTRETIEN - SECURITE
COUPLE demandé, entretien ménage, région de Québec.

EMPLOIS DIVERS
PREPARATION DE CURRICULUM VITAE
A un bon curriculum correspond un bon emploi.

PERDU ET TROUVE
MONTRE Longines 2 diamants, perdu à Chenneville le 28 juillet.

Hydro-Québec
APPEL D'OFFRES
API-82-19177 pour 10 h 30 heures de Montréal le mardi 14 septembre 1982



AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS

CORRECTION

Dans notre cahier publicitaire «Stockey» du 4 août,

Page 14 — Les pantoufles en velours à 3,99 \$ pour dames sont maintenant vendues dans le rayon de la chaussure.

Nos excuses à notre clientèle.



AVIS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL

AVIS est par les présentes donné, conformément à l'Acte des Pouvoirs Spéciaux des Corporations, que la garantie créée par l'Acte de Fidélité commettant hypothèque, cession et transport, exécuté par GTM INDUSTRIAL SALES CORP. LTD. (maintenant connu comme DAICAN CHAINS INC.) («COMPAGNIE») et LA COMPAGNIE DE FIDUCIE CANADA PERMANENT comme fiduciaire devant le notaire Arnold Isaacson le 7 septembre, 1979 et enregistré au Bureau de Régistrier de la Division d'Enregistrement de Laval le 10 septembre, 1979 sous numéro 450290 est devenu exécutoire, laquelle garantie grève, entre autres, les comptes à recevoir et les dettes actives de la «COMPAGNIE».

MONTRÉAL LE 27 JUILLET 1982

RICHTER & ASSOCIÉS, AGENTS DE FIDÉICOMMISSAIRE

RICHTER & ASSOCIÉS

DÉCÈS REMERCIEMENTS IN MEMORIAM

DÉCÈS

BEAUDOIN (Annette Savard) (Annette Savard) BOLAIS (Mme Yvonne) BRUNEAU (Dr Jean) CADOTTE (Armand) CHARBONNEAU (Léona) CORRIVEAU (abbé Robert) DES LAURIERS (Léon-C.) CADIEUX (Lydia) DUHAMEL (Henri J.) FRÉCHETTE (Roland) GUILLETTE (Roger) HÉNAULT (Lucienne) MCCORMICK (Charlie) MARCOUX (Marie-Flore) PELLETIER (Wilfrid) STASIEWSKI (Walter) TREMBLAY (Solvmo) TRÉPANIÉ (René) VEZINA (Berthe) WINCHESTER (Marjorie) Mary «née Ruff»

BEAUDOIN (Annette Savard) A Québec, le 4 août 1982, est décédée dame Annette Savard, épouse de M. Jean-H. Beaudoin, autrefois de Volcano Liée, demeurant 440, Père-Marquette, Québec. Elle laisse dans le deuil son époux, sa sœur Mme Ernest Duval, ses belles-sœurs, M. et Mme Joseph Mathy, et M. et Mme James L. McLaughlin, son beau-frère et belle-sœur M. et Mme Claude Beaudoin, ses neveux et nièces: M. et Mme Réal d'Anjou, M. et Mme Denyse Beaudoin, sa nièce Marthe, religieuse du Sacré-Coeur, Mme Jacques Beaudoin, ainsi que plusieurs autres neveux et nièces. Les représentants de la famille seront présents à l'église à 10h. À sa demande, la biographie ne sera pas exposée et sera incinérée. Un service funéraire sera chanté vendredi le 6 août, à 10h30, en l'église St-Dominique. Direction funéraire: Coopérative funéraire du Plateau 950, des Erables Québec

CADIEUX (Lydia) A Montréal, le 4 août 1982, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Lydia Messier, épouse de feu Alphonse Cadieux. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roland M., époux de Thérèse Lamoureux, Simone, épouse de feu M. Louis Champagne, Yvette, épouse de Georges Jolicoeur, ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Heures des visites et des funérailles à suivre demain.

DUHAMEL (Henri J.) A Verdun, le 4 août 1982, à l'âge de 88 ans, est décédé Henri J. Duhamel, propriétaire des Messagers de Verdun, LaSalle, LaChine et de l'imprimerie de Verdun. Il était l'époux de Gilberte Dubé. Il laisse ses fils Jacques, époux de Claire Robichaud; Henri, époux de Hélène Ranger; Guy (décédé); Paul, époux de Cécile Séguin; Robert, Maurice, époux de Louise Paré. Il laisse plusieurs petits-enfants. Les funérailles auront lieu samedi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons

STASIEWSKI (Walter) A Montréal, le 2 août 1982, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Walter Stasiewski, époux de Constance Mielus. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille, Viola (Mme F. J. Klus), ses petits-enfants: Eric Richard, Sandra-Lynn et Christine. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons

REMERCIEMENTS

TREMBLAY (Fabiola) Emília, Marie-Anne et Rodolphe Tremblay remercient tous ceux qui ont manifesté leur sympathie à l'occasion du décès de Mlle Fabiola Tremblay.

AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS

LA COMMISSION DES ÉCOLES PROTESTANTES DU GRAND MONTRÉAL

AVIS D'APPEL D'OFFRES NO 820710

TRANSPORT SCOLAIRE

La Commission des écoles protestantes du grand Montréal recevra des soumissions cachetées pour le transport des personnes désignées par la Commission scolaire qui sont handicapées.

Les contrats à intervenir entre la Commission des écoles protestantes du grand Montréal et les transporteurs seront d'une durée de dix (10) mois se terminant le 30 juin 1983, avec option de renouvellement pour une autre année pouvant être exercée par la Commission. L'organisation de ce transport requiert neuf (9) véhicules avec monte-charge qui opéreront sur le territoire du Conseil scolaire de l'île de Montréal où sera effectué le transport.

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission un chèque visé à l'ordre de la Commission ou un cautionnement de soumission, lequel doit être équivalent à 10% du prix de la soumission pour la première année de transport.

Les soumissionnaires pourront se procurer les formules de soumission et les devis requis à compter de neuf (9) heures le 4 août 1982 au Bureau du transport, pièce 122, 6000, rue Fielding, Montréal.

M.R. Fox Directeur général

VILLE DE STE-JULIE

APPEL D'OFFRES

TRAVAUX ÉLECTRIQUES PARC LE PLATEAU CONTRAT 2-SJU-B

Des soumissions sous enveloppes scellées, portant l'inscription «Soumission - Travaux électriques, Parc Le Plateau, Ste-Julie, projet no. 2-SJU-B» et adressées à la sous-signée seront reçues au plus tard le 20 août 1982 à 11:00 heures a.m.

Ce contrat consiste à effectuer les travaux électriques seulement, incluant l'alimentation et la distribution souterraines, afin d'éclairer les terrains de balle, de patinoire, stationnement et de tennis. Ne seront prises en considération que les soumissions préparées sur les formules fournies par les Experts-Conseils, DELARUE PATRY & ASSOCIÉS INC. Ces formules de même que les plans et devis pourront être obtenus, à compter du 9 août 1982, aux bureaux de DELARUE PATRY & ASSOCIÉS INC., 90 boulevard Ste-Foy, suite 200, Longueuil, moyennant un dépôt non remboursable de \$50.

Cheque soumission devra être accompagné d'un chèque visé tiré sur une banque canadienne à charte ou une Caisse populaire Desjardins et payable à la Ville de Ste-Julie pour un montant au moins égal à 10% du montant total de la soumission ou un cautionnement de soumission pour le même montant.

La soumission devra également être accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurance certifiant que les cautionnements requis dans les devis seront accordés au 9 août 1982, aux bureaux de DELARUE PATRY & ASSOCIÉS INC., 90 boulevard Ste-Foy, suite 200, Longueuil, moyennant un dépôt non remboursable de \$50.

Un versement remboursable de cinquante (50.00) dollars est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou sous forme de chèque visé tiré sur une banque à charte canadienne ou sur une caisse d'épargne ou de crédit du Québec à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Les documents complets d'appel d'offres sont également disponibles gratuitement pour consultation sur place.

Lorsque requis, le soumissionnaire doit fournir avec sa soumission comme garantie de soumission, soit un chèque visé en monnaie légale canadienne établi à l'ordre de la Société des alcools du Québec et tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse d'épargne ou de crédit du Québec pour la valeur spécifiée, soit une police de garantie équivalente, souscrite par une compagnie autorisée à se porter caution dans le Québec.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société des alcools du Québec sont admises à soumissionner.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Mme Johanne Laffeur Greffier

Hôtel de Ville Case postale 60 Ste-Julie, Québec JUL 200

CHARBONNEAU (Léona) A Longueuil, le 3 août 1982, à l'âge de 95 ans 6 mois, est décédée Léona Chartrand, épouse en premières noces de feu Doris Lamoureux et en secondes noces de feu Daniel Charbonneau. Elle laisse dans le deuil ses fils: Romuald, Évariste (époux de Rose Grenier), Marcel (époux de Simone Gendron), Fernand (époux de Jeannette Rochette); ses filles: Gilberte (époux de Laurier Tremblay), Pélerin; plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons

Ed. Darche & Fils Inc., 258 ouest, rue St-Charles, à Longueuil, pour se rendre à l'église St-Antoine de Longueuil où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salons fermés de 17h à 19h.

BOULAIS (Mme Yvonne) A l'Hôtel Sacré-Coeur de Montréal, le 4 août 1982, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Yvonne Pontbriand, épouse de feu le Dr Frédéric Boulais, demeurant à Montréal. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Pierre Boulais, M. André Boulais, ainsi que ses petits-fils: Pierre et Jean, ses frères: Jean Pontbriand, Paul Pontbriand et Roger Pontbriand. Ses funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons de la maison

Jean Labrèche 457 - 4e Avenue Rawdon

pour se rendre à l'église Marie-Reine-du-Monde, où le service sera célébré à 2h30 p.m. et de là au cimetière de Rawdon, lieu de la sépulture. Exposée jeudi soir à compter de 7h.

BRUNEAU (Dr Jean) A Trois-Rivières-Ouest, le 4 août 1982, à l'âge de 53 ans, est décédé le Dr Jean Bruneau, dentiste. Il laisse dans le deuil sa conjointe Adèle Gélinas; ses enfants: Sylvie, Christine, Marc et Nathalie; ses frères et sœurs: Claude, époux de Germaine Lambert, Édith, épouse de Jocelyne Bernier, Gustave, époux de Lorraine St-Cyr, Édouard, époux de Jocelyne Rainville, Odile, épouse de Bob Golden, Elizabeth et André, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

Centre funéraire Rousseau et Frères Ltée, 445, rue des Volontaires, à Trois-Rivières,

pour se rendre à l'église Ste-Catherine de Sienna à Trois-Rivières-Ouest, où le service sera célébré à 15h et de là au cimetière de St-Louis, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h; vendredi de 13h à 15h.

FRÉCHETTE (Roland) A Montréal, le 4 août 1982, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Roland Fréchette, époux de Cécile Dugré. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Suzanne, Louis (Francine Leger), Claude (Loraine Bergeron), Mme Jean-Guy Desjardins (Nicole), René (Francine Tremblay), Guy (Danielle Villeneuve), Jacques, Mme Steve Bologna (Lucie). Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons

Magnus Poirier Inc., 7388, rue Villeray

pour se rendre à l'église St-Léonard, où le service sera célébré à 2h p.m. et de là au crématoire Magnus Poirier Inc., lieu de la crémation. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

GUILLETTE (Roger) A Montréal, le 2 août 1982, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Roger Guillet, époux bien-aimé de Gabrielle Perrier. Il laisse ses enfants: Claude (époux de Francine Pilon), et Carole; ses petites-filles: Josée et Karine; ses sœurs: Lucienne, Alice (épouse de Bertrand Gendron), ses frères: Paul (époux de Prudence Beaudoin), Martial (époux de Jacqueline Martel), Jacques (époux de Elsie Lafrance), sa belle-sœur Marie-Reine Desrosiers et son beau-frère Gérard Perrier. Les funérailles privées ont eu lieu le 3 août, suivies de la crémation à la maison

Alfred Dailaire Inc., de Laval

HÉNAULT (Lucienne) A Montréal, le 4 août 1982, à l'âge de 65 ans, est décédée Lucienne Hénault, épouse de René Hénault. Elle laisse dans le deuil deux enfants: Renée et Antoine de même que 3 petits-enfants: Pascal, Dominique et Gabriel. Les funérailles auront lieu jeudi le 5 courant à 10h à l'église Ste-Gertrude à Montréal-Nord. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

MARCOUX (Marie-Flore) A Ste-Thérèse, le 4 août 1982, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Marie-Flore Desabrais, épouse de feu Roland Marcoux. Elle laisse dans le deuil ses garçons: Emilien (Huguette Plante), Yvan (Simone Beauchamps), Monique Rose, ses petits-enfants Claude (Suzanne Roch), France (Yvan Maheux), Suzanne (Daniel Séguin), Maryse (Yves Tasdale), Johanne et Martine; Gosselyne (Luc Desjardins), Louise (Gilles Lefebvre), Denis, Pierre, Yves et Henri; plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu samedi le 7 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire

Maurice Savaria, 61 ouest, rue Blainville, à Ste-Thérèse,

pour se rendre à l'église Notre-Dame-des-Neiges, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

M. Wilfrid PELLETIER A Montréal, le 4 août 1982, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Wilfrid Pelletier. Il laisse dans le deuil sa sœur Annette Snoddy, ses 2 frères Lorenzo et René. Les funérailles auront lieu vendredi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 745, boul. Crémazie ouest, pour se rendre à l'église St-Alphonse d'Yvesville, où le service sera célébré à 10h, et de là au cimetière de Côte





Téléphoto UPI

Une famille libanaise brûlée par les bombes au phosphore des forces israéliennes a cherché refuge dans les caves du «Berbir Hospital».

## Beyrouth à feu et à sang

d'après AFP, PC, UPI, Reuter

Un déluge d'obus de tous calibres, de roquettes de katiouchas, de missiles et de rafales d'armes automatiques s'est abattu sur Beyrouth dans la nuit de mardi à mercredi et se poursuivait encore hier soir à la suite de l'avance israélienne dans le secteur occidental de la capitale libanaise. Tous les correspondants de presse parlent de «sauvage attaque israélienne».

«Un cauchemar encore pire que celui de dimanche», commente une jeune femme libanaise. «C'est le massacre des innocents», ajoute une autre, réfugiée en chemise de nuit dans une cage d'escalier du quartier chrétien d'Achrafieh, alors que les obus déchirent le ciel, à raison de plusieurs par seconde. Au loin, l'armée israélienne appelle la population civile à s'enfuir en pleine nuit par des voies précises. Ces appels se perdent dans le brouhaha et le grincement des chars israéliens.

«C'est l'enfer de Dante... l'histoire se souviendra de ce que les Juifs ont fait ici», hurle un Libanais, horrifié par le sifflement sinistre des obus et les brasiers allumés un peu partout dans le secteur ouest de Beyrouth. Comme pour mieux souligner sa colère, un immeuble s'effondre à 30 mètres. Aux premières lueurs de l'aube, les forces palestiniennes déclenchent un violent tir de roquettes katiouchas. Leurs traînées rouges et leur hurlement semblent partir d'un toit vers l'autre pour s'achever en fracas. Des franc-tireurs ouvrent le feu avec des balles traçantes pour ajouter à la panique.

Jamais, estiment les habitants, leur ville n'a connu un tel traumatisme. Le général Sharon, ministre israélien de la Défense, ajoutent-ils, n'a pas voulu prendre le moindre risque pour ses hommes en faisant précéder leur avance d'un barrage de feu impliquant simultanément les blindés, l'artillerie et les unités de la marine. Depuis trois semaines, les dirigeants israéliens affirmaient qu'ils «ne sauraient être tenus responsables du sort de la population

## Ottawa proteste «énergiquement» auprès d'Israël

d'après PC, UPI

Qualifiant les derniers assauts israéliens, le ministre des Affaires Extérieures, M. MacGuigan a logé «la plus forte protestation contre la reprise des hostilités» par Israël et a déclaré que le Canada pourrait participer à la mission des observateurs de l'ONU. Cependant le ministre MacGuigan n'a pas précisé quelle action concrète le gouvernement canadien pourrait décider pour étayer sa protestation.

Par ailleurs, le ministère des

de Beyrouth-Ouest constamment invitée à quitter la ville».

Depuis mardi minuit, la population de Beyrouth-ouest est écrasée par la peur, écrit Mouna Nabaa de l'AFP. Depuis minuit, des centaines de familles couchent dans les cages d'escaliers et les abris, quand il y en a, attendant la fin du cauchemar. Depuis minuit, le canon a tonné sans répit, au rythme parfois de quinze obus à la minute. Dans Beyrouth-ouest, privée d'électricité d'eau et de ravitaillement, la population, dans un geste quasi-supersubstitutif, n'a même pas osé allumer des bougies «de peur de signaler une présence humaine à un adversaire qui veut tout brûler».

Depuis l'aube, écrit Xavier Baron de l'AFP, c'est le centre moderne de Beyrouth qui est arrosé par l'artillerie lourde. Hamra, qui fut le centre des affaires du Proche-Orient jusqu'en 1975, n'est pas un quartier «palestinien». On y trouve le ministère de l'Information, la Banque centrale, des hôtels, des banques, et tous les bureaux des organes de presse étrangers. A ce sujet, le bureau de l'agence UPI a été complètement détruit. Radio-Liban a diffusé la longue liste des secteurs bombardés: en fait, souligne Xavier Baron, il suffirait de prendre une carte de Beyrouth et de citer tous les quartiers.

La résidence de l'ambassadeur de France à Beyrouth-ouest a subi, hier matin, un «véritable déluge d'obus», a déclaré un porte-parole du ministère français des Relations Extérieures. Le secrétaire général du Quai d'Orsay, M. Francis Gutmann, a transmis une «vigoureuse protestation du gouvernement français contre ce bombardement d'un immeuble diplomatique». Il a réclamé une réponse immédiate des autorités israéliennes. Une heure plus tard le diplomate israélien signifiait au gouvernement français que M. Menachem Begin avait ordonné la cessation des tirs sur la résidence.

On précise au Quai d'Orsay que les dégâts sont considérables mais qu'il n'y a pas eu de victimes. On a relevé sur les lieux des traces de bombes au phosphore et d'obus à fragmentation.

Affaires Extérieures a identifié l'employé de l'ambassade canadienne à Beyrouth-ouest, abattue, dimanche soir, par des inconnus circulant en voiture. Il s'agit d'une Libanaise, Mme Rima Dagher, qui a été tuée en même temps qu'un ami l'accompagnant au moment de l'attentat.

Mme Dagher et une autre employée libanaise avaient offert de rester à l'ambassade, après le départ de l'ambassadeur Théodore Arcand pour Jounieh. Dernier ambassadeur à Beyrouth-ouest, M. Arcand a du quitter la ville sur l'ordre du gouvernement canadien, pour sa propre sécurité.

## DÉLUGE DE BOMBES SUR BEYROUTH EN DÉPIT DE REAGAN

# Une vive résistance ralentit la folle poussée israélienne

d'après UPI, AFP, AP et Reuter

Le gouvernement Begin continue de parler d'«opération limitée», voire d'«échanges de coups de feu», mais selon tous les correspondants sur place, les forces d'invasion israéliennes, sous le couvert de bombardements à saturation de l'aviation, de la marine et de l'artillerie, poursuivaient la nuit dernière, 12 heures après que l'administration Reagan eut réclamé à l'Etat juif «le rétablissement et le maintien du cessez-le-feu», leur folle poussée entreprise 24 heures plus tôt contre Beyrouth-Ouest, où les forces communes palestino-progressistes leur opposaient une vive résistance sur plusieurs fronts.

Selon les agences de presse, dont le fonctionnement dans la capitale libanaise pilonnée sans discrimination devient de plus en plus difficile, les forces israéliennes avaient progressé, jusqu'à hier soir, dans les quartiers du Musée, du port et d'Ouzai, mais de peu. La radio israélienne a annoncé que «les forces terroristes (combattants palestiniens et libanais) sont maintenant repoussés vers Ras Beyrouth (le quartier du port).

L'agence palestinienne Wafa affirme que «l'assaut final israélien contre Beyrouth marque le pas» et la Voix du Liban arabe, radio des Mourabbitoune (Libanais nassé-

riens), rapporte que «les envahisseurs israéliens ont été repoussés en plusieurs points». Pour Wafa, «l'assaut frontal israélien a été un échec, ce qui explique qu'Israël parle maintenant d'attaque limitée». De source militaire israélienne, on reconnaît que «les opérations sont difficiles», mais on affirme que les nouvelles positions sont «relativement meilleures».

Les premiers bilans, partiels, font état de 300 morts et blessés à Beyrouth-Ouest et Israël admet 64 soldats blessés. Wafa parle d'au moins 90 soldats israéliens tués et 21 chars et 14 transports de troupes détruits. Damas, qui reconnaît 31 morts et blessés dans les rangs syriens à Beyrouth-Ouest, parle de 150 soldats israéliens tués ou blessés. D'immenses incendies faisaient rage la nuit dernière dans la quasi-totalité des quartiers de Beyrouth-Ouest, où presque aucun édifice civil — hôpitaux, orphelinats, universités, locaux de journaux et d'agences de presse, et ministères compris — n'a été épargné, alors que se poursuivait le déluge d'obus et de bombes israéliennes.

A Washington, le président Reagan a réuni pendant trois heures, hier, son état-major de crise, avant d'émettre une déclaration écrite réclamant, d'Israël, «la nécessité absolue de rétablir et de

maintenir un strict cessez-le-feu», et, de l'OLP, «de ne pas retarder davantage son départ du Liban». L'agence soviétique Tass a aussitôt interprété cette dernière demande américaine comme «un ultimatum exigeant le départ de l'OLP de Beyrouth» et un encouragement «aux actes de brigandage et aux crimes sanglants d'Israël», ajoutant toutefois que «la guerre éclair envisagée par les généraux israéliens a lamentablement échoué face à la résistance acharnée des défenseurs de Beyrouth».

Yasser Arafat, le leader de l'OLP, a lancé à la radio un appel «à tous les défenseurs de Beyrouth-Ouest de résister à l'attaque israélienne». Le Liban, l'Arabie saoudite et le Koweït ont vivement protesté contre l'assaut israélien auprès de la Maison blanche et les présidents des deux Yémen, à l'issue d'entretiens en Arabie saoudite et en Syrie, ont annoncé hier soir qu'un sommet arabe, précédé d'une réunion des ministres des Affaires étrangères, se tiendrait à Tunis la semaine prochaine.

Aux Nations unies, les membres du Conseil de sécurité se consultaient hier soir sur le texte d'une résolution efficace mais susceptible d'éviter le veto des Etats-Unis. Un projet déposé par la Jordanie et l'Espagne, après que l'URSS eut convoqué le conseil en session urgente, et condamnant Israël

pour son non respect des résolutions précédentes et pour les atrocités commises au Liban, réclame le retrait des troupes israéliennes sur les lignes qu'elles occupaient dimanche, avant l'assaut contre Beyrouth-Ouest, et prévoit l'examen de sanctions internationales obligatoires si Israël ne se conforme pas à la résolution dans les trois heures suivant son adoption.

En Israël, Menachem Begin, au faite de sa popularité et se comparant au commandant des forces alliées «devant le bunker d'Hitler», a inauguré hier au cœur de Jérusalem occupé la plus grande synagogue du monde. La presse pro-gouvernementale écrit qu'Israël pourrait annexer la Cisjordanie et Gaza si l'Egypte rompt les relations diplomatiques. Menahem Savidor, président de la Knesset, a dénoncé le ministre français Claude Cheysson comme «le meilleur exemple de l'hypocrisie et de la couardise des dirigeants du monde libre». Une collecte de fonds organisée hier par la télévision pour l'armée israélienne a produit \$6,5 millions.

Seule note discordante: le mouvement Paix Maintenant a dénoncé l'attaque contre Beyrouth, exigeant la cessation des actes de destruction et appelant ses adhérents à établir un blocus autour de la résidence de Begin.

la Baie

50% de rabais sur tous les vêtements d'été à prix déjà réduits pour bébé, les tout-petits et les petites filles jusqu'en taille 14.

Demain seulement, le vendredi 6 août!

Venez vite faire provision de vêtements d'été pour vos enfants! Profitez d'un rabais de 50% sur les prix déjà réduits de nos tenues pour bébé, les tout-petits et les petites filles, jusqu'en taille 14. Cette vente spectaculaire ne dure que demain le 6 août seulement: ne la manquez pas!

Achats en magasin seulement.  
Rayons 401, 404, 410, 413, 420, 455 et Baymart, rayon 870.  
En vigueur le 6 août seulement.



• Centre-ville Montréal, lun. à mer., 10h à 18h; jeu. et ven., 10h à 21h; sam., 9h à 17h  
• Succursales, lun. à mer., 9h30 à 18h; jeu. et ven., 9h30 à 21h; sam., 9h à 17h



• Centre-ville Montréal 281-4422 • Boulevard 728-4571 • Dorval 631-6741 • Rockland 739-5521  
• Centre Laval 688-8970 • Place Versailles 354-8470 • Place Veury 332-4550 • Promenades St-Bruno 653-4455